Digitized by the Internet Archive
in 2017 with funding from
Getty Research Institute

https://archive.org/details/relacionverdader00nune

RELACION VERDADERA

DE LA IMAGEN.

De la Immaculada Concepcion

DE LA VIRGEN MARIA

MADRE DE DIOS,

Que se hallò en la Raiz, ò Cebollita de una açucena de los Valles del Monte del Carrascal de la Villa de Alcoy, en el Reino de Valencia, &c.

SACALA A LVZ DON PEDRO Nuñez Bosch, Señor de los Lugares de Senpere, Celha, y Cartayna.

En Valencia, en la Imprenta de Benito Mace. Año 1665.
Y luego en Nap. por jacinto Pasaro. Del mismo año.

Con licenza de Superiores.

1 *La Villa de Alcoy Reyno de Balencia.*
2 *El Monte llamado el Carraſcal.*
3 *La Fuente Roja.*
4 *Hermita de la Puriſsima Concepcion, y pueſto donde ſe hallo la Santa Ymacen.*

APROBACION
DEL SEÑOR DOTOR
LORENçO BORRAS.

Maeſtro en Artes, Dotor en ſanta Theologia, Cathedratico, que fue de Eſcritura en la Vniuerſidad de Valencia, y aora Chantre de ſu Metropolitana Igleſia.

DE Orden del Illuſtriſsimo, y Reuerendiſſimo Señor Don Martin Lopez de Hontiueros, mi Señor Arçobiſpo de Valencia, del Conſejo de Su Mageſtad: He viſto eſta verdadera Relacion de la Imagen de la Inmaculada Concepcion de la Virgen Maria, Madre de Dios, que ſe hallò en la raiz de vna azucena de los Valles de los Montes de la Villa de Alcoy, y en eſte Reino.

La he leido con toda la atencion poſsible, y no he hallado coſa, ni en la materia, ni en el eſtilo, que ſe oponga à nueſtra Santa Fè, ni à los Decretos Apoſtolicos, que hablan deſte Miſterio, antes les obedece todo lo que eſta piedad le alienta: Informar à todos del hallazgo dichoſo en eſte papel que le deſcriue, es como franquear las puertas de vn jardin ameno, donde por no ſentir las moleſtias del tiempo, entre tanto que la diſinicion tarda,

quède

què de la deuocion con la fragancia deſtas generoſas flores guſtoſamente ſuſpenſa. No ay coſa que acredite eſte Miſterio que ſea acaſo reſpeto de la Prouidencia Diuina; con nouedad ſe hallò eſta raiz, porque la manifeſtò Dios nueuamente, para que de cada dia reſpiren con mas ſeguridad los que conſagraron ſu pecho à la veneracion de tan celeſtial Pureza, viendo que à los repetidos abonos de la Gracia, interprete de ſus fueros, añade aplauſos la miſma naturaleza. Ya en la tempeſtad de vna noche, granizando arrojò vna piedra el Cielo, que con el grande reſplandor que deſpidia, motiuò à la curioſidad, para que regiſtrandola, hallàra en ella grauadas eſtas palabras: Aue Maria, Virgen, y Madre de Dios, conçebida ſin pecado original: *para que aſsi ſe infiera el deſuelo de Dios en publicar eſta verdad de todas maneras, formando dulce armonia à los oidos de tanta deuocion los milagros, y los argumentos, el Cielo lo eſcriue, y lo dibuxa la tierra, vna flor lo habla, y no lo calla vna piedra; hermoſa Azucena veſtida de nieue, y cercada de eſpinas la llamò el Eſpoſo en el ſegundo de los Cantases:* Sicut lilium inter ſpinas, ſic amica mea inter filias. *Porque dibuxa lo Inmaculado de Maria la vniuerſal candidez deſta flor ſin pinta alguna que la desluzga, y mas quando en las palabras immediatamente antecedentes, auia vſurpado para ſi miſmo el Eſpoſo eſta metafora:* Ego flos campi, & lilium conuallium: *para que ſignificando primero la hermoſura de Chriſto la azucena, paſſara à las glo-*

Ludou. de Conception. Ordin. Diſcal. SS. Tr. in Examine ve tatatis Theol. Moral. in preã bula quæſt. ad Sum. Pontif. nu. 166.

glorias de Maria con la misma significacion. El Texto original con vna palabra dize, que Maria es parecida à vn lirio, pero de seis hojas (todo lo significa la palabra Soſſana:) *y en el circulo de seis hojas ser Maria hermosa, es no menos que publicar su justicia original: porque en Adan faltò el linage humano en el numero sexto de los dias, quando pecò el primer hombre en el dia mismo de su creacion, y ocasionò con su culpa el agrauio de las espinas. Solamente Maria, siempre Inmaculada, es quien viste de candidez esse numero, y conuierte en obsequio de su grandeza la ofensa de las espinas, que no llegan à ensangrentarse, ni en el primer instante de su ser, aunque en sus progenitores por todas partes la rodean. No en vano pues la boca del diuino Esposo consagrò esta flor à la significacion di Maria, pues toda huele à sus priuilegios, toda exhala en su fauor, en las hojas representacion de su candidez, en la raiz imagen de su pureza. Lo que tiene esta azucena de Imagen no toca à la piedad, porque lo que es Imagen no es piedad creerlo que lo sea; la otra parte si, que esse sea indicio de su belleza sin mancha, y juzgo que deue entenderse assi, y piadosamente creerse todo quanto cediere en aplauso, y honra de Maria Santissima. Diuulgueſe, pues, con la estampa esta azucena misteriosa de los valles, que hallarà cabida en los pechos, quien sabe echar raizes en las peñas. Assi lo siento. Valencia, y Iulio à 12. de 1665.*

El Dotor Lorenço Borras.

Imprimatur

M. Arçobiſpo de Valencia.

Poteſt imprimi

Martinez de la Vega.
F. *A.*

EN el año del Señor de 1653. la ilustre Cofadria de la Assumpcion de nuestra Señora la Virgen MARIA Inmaculada, Madre de Dios, de la Ciudad de Xatiua, en el Reino de Valencia, encomendò el Sermon de esta festiuidad, para que le predicàsse en la dicha Ciudad el dia de la glorioſa Assumpcion, al Dotor Antonio de Guerau, Cathedratico de Escriptura de la Vniuersidad de la Ciudad de Valencia, Pabordre de la Metropolitana Iglesia de la misma Ciudad, y oy Prepoſito de la Real Congregacion de San Felipe Neri, Varon docto, y religioſo.

Aceptò el Sermon el dicho Pabordre Guerau, y partio à la Ciudad de Xatiua el dia que le pareciò oportuno para predicar el dicho Sermon; y el Dotor Iuan Baptiſta Borrell, Prior entonces de dicha Cofadria, y a ora Teniente de Cura en la Parroquial de San Eſtevan de Valencia, le hoſpedò en ſu caſa. Sucediò pues, que en aquella noche que el Pabordre Guerau llegò à Xativa, ſe avia fixado en la pared de la Igleſia mayor vn cartel contra la gracia ORIGINAL de la Virgen Santiſſima, Inmaculada Señora nueſtra en el primer inſtante de ſu ſer; el qual viſto por la mañana dezia aſsi.

Maria Concebida en pecado Original.

Y debaxo en letra pequeña.

Ita Bernardus, Bonabentura, &c.

Diòle auiſo deſta nouedad el Dotor Borrell al Pabordre Guerau, el qual lo ſintiò grauiſſimamente, aſsi por ſu deuocion grande de la Inmaculada Concepcion de la Virgen

MARIA Madre de Dios, como por auer ſido en ocaſion que èl auia ido à predicar ſu glorioſiſſima Aſſumpcion à los Cielos; y ſe eſcandaliçò mucho de la paſſion grande del que fixò aquel cartel; ſiendo aſſi, que no ſe auia de celebrar la fieſta; ni predicar el Sermon de la Inmaculada Concepcion de la Virgen Santiſſima, ſino de ſu Aſſumpcion glorioſiſſima al Cielo. Preguntò pues el Pabordre Guerau al Dotor Borrell, que ſe auia echo el cartel; y dixole el Dotor, que ſe auia arrancado de donde eſtaua fixado, y le entregò al Oficial de la Ciadad de Xatiua, y eſte le remitia luego al Vicario General de Valẽcia. Entonces dixo el Pabordre Guerau, que eſtaua bien hecho, y que èl tambien harìa lo que le tocaua como à Predicador de aquella fieſta; y era, formar vn diſcurſo en alabança de la Inmaculada Concepcion de la Virgen MARIA Madre de Dios, y en deſgrauio ſuyo.

Para eſte diſcurſo tomò por fundamiento aquel texto del capitulo ſegundo de los Cantares: *Sicut lilium inter ſpinas, ſic amica mea inter filias*: No porque eſte lugar de los Cantares le entendieſſe en ſentido literal de la Virgen MARIA, ni tal ſe afirma, ſino ſolamente en ſentido miſtico, y eſpiritual, como lo entienden comunmente los Theologos, y Predicadores Euangelicos, y eſtà en el Oficio Diuino de Noguerolis, que aprobò el Papa Sixto IV. y oy reza, de conſentimiento de la Sede Apoſtolica, la Religion Serafica de San Franciſco, en la primera Antiphona de las primeras Viſperas, que comiença: *Sicut lilium inter ſpinas, ſic amica mea inter filias Adæ.*

Predicò, pues, el Sermone el Pabordre Guerau docta, y piadoſamente; y deſpues, deſpidiendoſe de la Ciudad de Xatiua, ſe partiò à la antigua, y Real Villa de Alcoy, patria ſuya, diſtante ſeis leguas de la dicha Ciudad de Xatiua, dõde auiendo llegado, le pidieron vnos amigos ſuyos cinco, ò ſeis Eccleſiaſticos, varones doctos, y graues, ſe fueſſe con

ellos

ellos à recreacion à vn sitio distante legua y media de la dicha Villa, llamado el Carrascal de Alcoy, en el qual ay vna fuente muy celebre, llamada le fuente Roja. Llegaron pues al dicho sitio, y à la fuente, antes de anochecer; à 20. de Agosto del mismo año; y despues de auer cenado, se recogieron à vna choça: solo el Pabordre Guerau se quedò fuera de la choça, passeando junto à la fuente, y despues de la media noche tomò el Rosario de nuestra Señora la Virgen Santissima en la mano, y començò à rezarle con deuocion muy grande, y con esta ocasion se le vino à la memoria aquel lugar de los Cantares, sobre el qual auia predicado en Xatiua de la Inmaculada Concepcion de la Purissima Virgen MARIA, Madre de Dios: *Sicut lilium inter spinas, sic amica mea inter filias.*

Començò pues à discurrir, como podia auer açucena entre espinas, siendo assi que la açucena ni se cria con ellas, como la rosa, ni se cria entre ellas en los montes, ò valles, sino en los jardines cultiuados con toda limpieça de malas yeruas; pero por otra parte, le hazia grande fuerça la verdad del texto de los Cantares en el cap. 2. donde dize: *Ego flos campi, & lilium conualium.* De modo, que ay açucenas rusticas en los valles.

Con estas consideraciones acabò de rezar su Rosario, y començò à amanecer el dia siguiente 21. de Agosto, y sucediò (cosa marauillosa) boluiendo la vista àzia la mano derecha, por donde se passeaua, viò vna flor de açucena entre vna confusion de espinas: con que muy alegre se acabò de persuadir, que verdaderamente auia açucenas entre espinas; y mouido de esta consideracion, y marauillas se hincò de rodillas, y dixo deuotissimamente la Oracion de la Inmaculada Concepcion de la Virgen Santissima; y despues llegandose à mirar con atencion la vara de donde salia aquella flor, y cauando como quatro dedos en la tierra, hallò vna raiz, como vna cebollita, vestida de su corteça, y viò, que la

flor se formaua en la cebollita, y desde ella subìa à la vara, y en ella se abria el boton, y se desplegaua la flor; con que se acordò de aquel texto del Profeta Isaias: *Egredietur virga de radice Ieſſe, & flos de radice eius ascendet*: lugar bien ajustado en sentido espiritual a esta açucena, y à la Inmaculada Concepcion de la Virgen MARIA Madre de Dios, como de ordinario se acomoda: Saldrà vna vara de la raiz de Ieſſe, y la flor subirà de su raiz.

En esta ocasion viò el Pabordre Guerau en vn alto al Cura de Confrices, vno de sus Compañeros, y amigos, y dixole con voz alta, y alegre: Vuesa merced se venga aqui, y verà vna nouedad marauillosa. Llegò, y refiriòle el Pabordre todos sus discursos, y enseñòle la cebollita que auia hallado. Quedò el Cura admirado, y apartandose del Parbordre, como catorce passos, buscò con curiosidad, y hallò otra açucena de la misma forma que el Pabordre tenia; cauò con vn cuchillo la tierra, y hallò la raiz, ò cebollita, y quitandole la camisita como parda, con que estaua cubierta, descubriò debajo vna efigie, ò imagen de la Virgen MARIA, como se suole pintar en su Concepcion, blanca, y perfectissima.

Quedaron los dos atonitos de vèr marauilla tan grande; y porque acaso no fuesse illusion de la imaginacion, para assegurarse mas de la verdad, se determinaron à mostrar la cebollitta à otros que no estauan en aquella imaginacion. Sucediò pues, que en esta ocasion vn Labrador de la Villa de Alcoy auia ido al Mõte à cortar leña, y parecièles enseñarle la cebollita, como à persona que ia miraria con sinceridad: hizieronlo assi, y el Labrador en viendola, quitandose la montera, dixo con grande deuocion, y respeto: Esta es la Imagen de la Purisima Cõcepcion de nuestra Señora. Quedaronse admirados, y alegres, y baxandose desde alli à la fuente, hallaron otro ombre que estaua en ella, y mostrandole la cebollita, se quitò el sombriero que tenia puesto, y dixo: Esta es la Imagen de la Purisima Cõcepcion de nue-

stra

ſtra Señora; y lo miſmo dixeron los demas compañeros del Pabordre Guerau, à quienes la moſtraron.

Entonces el Pabordre quitò del todo la camiſita de la raiz, ò cebollita, que èl auia hallado, y deſcubriò vna perfecta efigie de la Imagen de la Puriſsima Concepcion de la Virgen MARIA Madre de Dios, con ſus ojos, nariz, boca, y corona, y ſus cabellos tendidos por las eſpaldas, y los ombros. De lo qual todos los referidos fueron teſtigos oculares, ſegun ſe comprobò con vna informacion juridica, que deſpues hizo de eſte caſo el Illuſtriſsimo Señor Arçobiſpo de Valencia, à 5. de Enero, 1665.

Y es digno de ponderacion, que haſta eſtos tiempos no ſe huvieſſe deſcubierto eſta marauilloſa Imagen en eſta açucena, ò cebollita de açucena, porque aora es quando eſte piadoſo Miſterio eſtà muy adelantado en la deuocion de los fieles, y en el culto Eccleſiaſtico ſuyo; y Dios ha querido confirmar eſta deuocion con eſta marauilloſa Imagen. No ſe afirma, que eſta efigie, ò Imagen de la Virgen Santiſsima, en ſu Puriſsima Concepcion, ſea milagro; eſto es efecto ſobrenatural de la Prouidencia ſobrenatural de Dios, ni obra ſuperior à los efectos de la naturaleza, de los quales ſe han viſto muchos marauilloſos, como conſta de varias hiſtorias. Pero es vna marauilla, y efigie, ò Imagen muy digna de veneracion por la Virgen Santiſsima, à quien repreſenta. Y eſpecialmente el eruditiſsimo Padre Euſebio Nieremberg, en ſu hiſtoria de la naturaleza, pag. 389. cap. 7. entre otras coſas marauilloſas refiere, que en la Ciudad de Auila, en vn Conuento de Monjas de San Aguſtin, ſe tiene con grande reuerencia vna piedra, en que naturalmẽte eſtà vna Imagen de nueſtra Señora, la qual ſe venera con mucha deuocion.

Sucedida en la Villa, y Monte de Alcoy, toda eſta marauilla que ſe ha referido, boluiò el Pabordre Guerau à Valencia à 28. dias del mes de Agoſto, donde ſu encogimiento, y duda de como ſeria recibido en Valencia eſte ſuceſſo, le em-

ba-

baraçaua el publicar esta Cebollita con la efigie de la Purissima Concepcion de la Virgen Santissima. Pero por otra parte considerando, que el publicarlo cedìa en grandissima deuocion, y exaltacion de este deuotissimo Misterio, por no errar en esto lo comunicò el Pabordre con su Padre espiritual, varon docto, y religioso, el qual le dixo, que sin reparo alguno lo publicasse para mayor gloria de Dios, y de la Virgen MARIA su Madre Santissima.

Obedeciò pues à su Padre espiritual el Pabordre Guerau, y en el año passado de 1655 conuidò à toda la Vniuersidad de Valencia, donde es Cathedratico de Escriptura, para el dia de la Purissima Concepcion de nuestra Señora en la Iglesia Parroquial de San Nicolas de la Ciudad de Valencia, donde predicò esta solemne festiuidad, tomando por tema el mismo lugar de los Cantares: *Sicut lilium inter spinas, sic amica mea inter filias*.

Y refirio todo el marauilloso sucesso de la Açucena de los valles, con todas sus circunstancias, y quedò tan marauillado todo el auditorio, que se encendieron grandemente en la deuocion de este piadoso Misterio. Y porque quedasse memoria de tan raro sucesso, mouio Dios el coraçon de vn Cauallero de la Vi[illegible]lcoy, llamado Luis Merita, para que juntamente con el dicho Pabordre Guerau, se hiziesse vna Hermita junto à la fuente Roja, en el Monte de Alcoy, con el titulo, y dedicacion à la Purissima Concepcion de la Virgen Santissima, y el sitio vino à ser el mismo donde el Pabordre Guerau hallò la Açucena, y en la cebollita della la Imagen de la Purissima Concepcion de la Virgen MARIA Madre de Dios.

Acabòse de fabricar la dicha Hermita el año passado de 1663. donde concurriendo innumerabile gente, de diferentes estados, se consagrò segun los Ritos de la Santa Iglesia Catholica Romana, con licencia del Illustrissimo Señor Don Martin Lopez de Ontiueros, Arçobispo de Valencia, y se

dedicò

dedicò à la Purisima Concepcion de la Virgen MARIA Madre de Dios, y al glorioso San Felipe Neri, Fundador de la deuotisima Congregacion del Oratorio. Dixose la primera Missa el dia 21. de Agosto, que fue el mismo en que el año de 1653. dicho Pabordre Guerau hallò la Açucena de los valles.

Y despues el año siguiente de 1664. yendo el dicho Pabordre Guerau à hazer poner, en el campanario de la Hermita que auian hecho en el Monte de Alcoy, vna Campana, que se auia lleuado: despues de puesta, hizo oracion muy deuota à la Virgen Santissima Madre de Dios, para que le encaminasse, y para mayor gloria suya allasse otra Açucena en aquellos valles, como la que auia hallado; y sucediò, que buscandola la hallò; aun con mas perfeccion, formada en ella la efigie, ò Imagen de la Purissima Concepcion de la Virgen Santissima. Y boluiendose muy alegre à Valencia, se le mostrò al Illustrissimo Señor Arçobispo, y tambien se la enseñò al Excelentissimo Señor Marques de San Roman, Virrey, y Capitan General del Reyno de Valencia, el qual vista esta cebollita de la dicha Açucena, y enformado de todo este sucesso, y las circunstancias dèl, metiò la Cebollita en vna caxita de plata sobredorada, con toda curiosidad, y decencia, y con el Dotor Iuan Thomas, Cathedratico de Visperas de Theologia de la Vniuersidad de Valencia, y Pabordre en la Iglesia Metropolitana de la dicha Ciudad, y Presbitero de la Real Congregacion del Oratorio de San Felipe Neri de Valencia, varon docto, y religioso, la embiò à nuestro Catholico, y Religiosissimo Rey, y Señor, Don Felipe Quarto, Gran Monarcha de las Españas, y su Magestad, que Dios guarde, con la piedad que suele, la ha mandado guardar, y tener con especial veneracion, y decoro, por ser Imagen de la Virgen Santissima Madre de Dios.

Sea

Sea el Señor engrandecido, y alabado, y la limpia, y pura Concepcion de MARIA Santiſſima, concebida ſin pecado Original en el primer inſtante Phyſico, y Real de ſu ſer.

(:)

30996
F67